

Fragen zum Fall 2022/2023

Questions concernant le casus 2022/2023

Wir haben einige inhaltliche Fragen erhalten und senden nachfolgend die Antworten an alle Teilnehmende, damit keine Chancenungleichheit entsteht. Wir äussern uns zu folgenden Punkten:

Nous avons reçu plusieurs questions concernant le casus. Afin de garantir l'égalité de traitement entre tous les participants, nous y répondrons par la présente.

Allgemeines/Informations générales

Die **Standardklausel bei der Konto-/Depotverbindung 0987** lässt keine Rückschlüsse auf das Rechtssubjekt zu. Es handelt sich um eine Klausel, die in der Praxis so tatsächlich verwendet wird - und zwar ganz ohne Rücksicht darauf, ob das vollmachtgebende Rechtssubjekt eine natürliche Person, eine juristische Person, eine Rechtsgemeinschaft oder ein Vermögensorganismus ist bzw. trotz Bewusstsein, dass der Wortlaut nicht auf alle Rechtssubjekte gleich gut passt.

La clause standard de la relation de compte/dépôt 0987 ne permet pas de tirer des conclusions sur le sujet de droit. Il s'agit d'une clause qui est effectivement utilisée ainsi dans la pratique - sans tenir compte du fait que le sujet de droit donnant procuration est une personne physique, une personne morale, une communauté juridique ou un organisme patrimonial. Ce libellé est régulièrement utilisé dans des relations avec les divers sujets de droit susmentionnés, bien que sa formulation ne convient pas de la même manière à tous les sujets de droit.

Zur Klarstellung folgender Passage: "Am genannten Termin legte Tanner ihren Erbschein vor, der sie als alleinige Erbin auswies, und verlangte Auskunft über die gesamte Verbindung 0123, insb. über alle Transaktionsbelege der vergangenen 10 Jahre. Zudem legte sie eine von Escher erhaltene Kopie seiner Bevollmächtigung über die Verbindung 0987 vor und verlangte auch hierzu «umfassend Auskunft»". Die letzte Passage des Textes "hierzu umfassend Auskunft" bezieht sich auf die **Verbindung 0987**.

*Pour clarifier la partie suivante du texte: "À cette date, Tanner a présenté son certificat d'héritier, qui la désignait comme seule héritière, et a demandé des renseignements sur l'ensemble de la relation bancaire 0123, en particulier sur tous les justificatifs de transactions des dix dernières années. Elle a en outre présenté une copie de la procuration qu'elle avait reçue d'Escher concernant la relation bancaire 0987 et a demandé des « renseignements complets » à ce sujet." Le dernier passage du texte, "à ce sujet", renvoie à la **relation de compte/dépôt 0987**.*

Anwendbares Recht/Droit applicable

Sie können davon ausgehen, dass dort wo nicht **Schweizer Recht** anwendbar ist, keine näheren rechtlichen Überlegungen und Ausführungen für die Falllösung erforderlich sind. Hingegen bedeutet

Fussnote 1 nicht, dass Sie dort wo ausländisches Recht anwendbar ist, stattdessen Schweizer Recht anwenden sollten.

*Vous pouvez partir du principe que lorsque **le droit suisse** n'est pas applicable, il n'est pas nécessaire de procéder à des réflexions et explications juridiques plus détaillées pour résoudre le cas. En revanche, **la note de bas de page 1** ne signifie pas qu'il faut appliquer le droit suisse là où le droit étranger est applicable.*

Die **Fortuna LLC** ist eine nach dem Recht des Commonwealth der Bahamas errichtete Gesellschaft und keine Schweizer GmbH.

*La **Fortuna LLC** est une société constituée selon le droit du Commonwealth des Bahamas et non une Sàrl suisse.*

Auf das **Vertragsverhältnis zwischen der Henchman Ltd. und Escher** ist nicht Schweizer Recht anwendbar, sondern das Recht der Bahamas. Der **Waiver** untersteht demselben Recht.

*Le droit applicable à la **relation contractuelle entre Henchman Ltd. et Escher** n'est pas le droit suisse, mais le droit des Bahamas. Le "waiver" est soumis au même droit.*

Vermögensverwaltungsvertrag/Contrat gestion de fortune

Der Vermögensverwaltungsvertrag vom 11. Juli 2013 zwischen der Henchman Ltd. und der Bank weist **keine Formmängel** auf.

*Le contrat de gestion de fortune du 11 juillet 2013 entre Henchman Ltd. et la Banque ne présente **aucun vice de forme**.*

Die **Generalvollmacht** für die Verbindung 0123 ist bei der Bank hinterlegt.

*La **procuration générale** pour la connexion 0123 est déposée à la banque.*

Das **Protokoll der Besprechung vom 10. Mai 2010** wurde von Escher nicht unterzeichnet.

*Le **procès-verbal de la réunion du 10 mai 2010** n'a pas été signé par Escher.*

Ansprüche/Prétentions

Die Bank hat das Konto 0987 mit **CHF 150'000** belastet, ohne dass der Sachverhalt die Einzelposten aufschlüsselt.

*La banque a débité le compte 0987 de **CHF 150 000**, sans que l'état de fait ne détaille les postes plus avant.*

Tanner ist bei allen finanziellen Positionen, aus denen sie ihren Schaden herleitet, ihrer **Behauptungs-, Substantiierungspflicht und Beweislast** nachgekommen.

*Tanner s'est acquittée de son **obligation d'allégation, de motivation et de fardeau de la preuve** pour tous les postes financiers dont elle déduit son préjudice.*

Wird eine Frage nicht konkret beantwortet, erachten wir den Grundsachverhalt als ausreichend klar oder eine Antwort zur Lösung des Falles als nicht notwendig. Wir weisen Sie zudem darauf hin, dass ab dem jetzigen Zeitpunkt keine inhaltlichen Fragen zum Fall mehr beantwortet werden.

Si nous n'avons pas répondu à une question ou remarque soumise, c'est que nous considérons que le cas est assez clair sur ce point ou qu'une réponse n'est pas nécessaire à sa résolution. Nous tenons également à souligner qu'à partir de ce moment, il ne sera plus répondu aux questions concernant le contenu du casus.